

## Chroniques d'une ville qu'on croit connaître

Wael Kadour & Mohamad Al Rashi

création mondiale  
à La Filature



Sur le plateau, quelques parpaings qui sont autant de portraits de la ville de Damas, capitale de la Syrie. En 2011, Wael Kadour y vit lorsqu'il apprend le suicide d'une fille qu'il connaît. Une question le taraude : pourquoi, alors que se profile un changement majeur pour l'histoire de son pays, une jeune fille s'abandonne-t-elle au désespoir ? Aujourd'hui en France, il retrouve son ami Mohamad Al Rashi. Ensemble, ils créent ces « chroniques » qui, à la manière d'une enquête sensible, dévoilent en creux la violence intrinsèque d'un système politique, économique et religieux sur le point de se fissurer.

15 + 16 janv. • théâtre • première à La Filature

## Seule elle chante

Aya Mansour & Leyla-Claire Rabih



Poétesse et journaliste née en 1992, Aya Mansour vit à Bagdad. Diplômée des sciences de l'éducation, elle est également une activiste démocrate et une féministe très suivie sur les réseaux sociaux. Son troisième recueil *Seule elle chante* a été traduit en français en 2018 aux Éditions des Lisières. À la fois surréaliste et politique, sa poésie est le témoignage d'une jeune femme qui a grandi dans la guerre. « J'écris depuis l'enfance pour évacuer de ma tête vers le poème les cadavres, les larmes et les paysages de désolation. L'écriture est ma tentative pour sauver les morts, les ressusciter. »

19 janv. • lecture à 2 voix • entrée libre / réservation conseillée  
au 03 89 36 28 28

programme complet du festival sur [www.lafilature.org](http://www.lafilature.org)



# LES VAGAMONDES

festival des cultures du Sud du 9 au 20 janvier 2019

## Yes GODOT

Anas Abdul Samad

création à La Filature à l'issue d'une résidence

mer. 9 + jeu. 10 + ven. 11 + sam. 12

+ mar. 15 + mer. 16 + jeu. 17 + ven. 18 janv. 18h



## SAISON 18-19

théâtre sans parole  
salle Jean Besse  
45 min

### avec

Sadiq Al-Zaidi  
Mohamed Omar Ayoub  
Anas Abdul Samad

### mise en scène, scénographie

Anas Abdul Samad

### lumières, son

Yasser Fadel Al Maamouri

### photo ©

DR

**production (Irak)** Impossible Theater Group. **production déléguée (France)** plateforme Siwa – direction artistique : Yagoutha Belgacem, collaboration artistique, traduction : Arafat Sadallah\*.

**coproduction, accueil en résidence** La Filature, Scène nationale – Mulhouse. **avec le soutien** de l'Onda – Office national de diffusion artistique. **remerciements** au Théâtre national de Bagdad et à l'Ambassade de France en Irak.

**Le CDN Besançon Franche-Comté** s'associe à cette attention portée à la création irakienne à l'occasion de plusieurs temps forts au cours de sa saison 18-19.

onda



\* **Siwa – laboratoire itinérant des mondes arabes contemporains** production déléguée du spectacle

Siwa Plateforme a été créée en 2007. Conçue pour susciter des échanges entre des artistes, des intellectuels, des citoyens des mondes arabes et européens, Siwa propose des chantiers de réflexion qui se fondent sur l'expérimentation artistique. La plateforme donne à voir en Europe les productions culturelles les plus expérimentales de ces pays. En réciprocité, elle fait connaître en Tunisie et en Irak des expériences artistiques européennes.



[www.lafilature.org](http://www.lafilature.org)

## La pièce

À Bagdad, les créations du metteur en scène Anas Abdul Samad subliment la violence vécue dans une ville meurtrie par les guerres, par une esthétique sans paroles qui emprunte aux arts visuels, à la pantomime ou à la marionnette.

Avec *Yes Godot*, il revisite la pièce de Beckett en faisant de Bagdad le point de rencontre des personnages. Vladimir, Estragon et Lucky se révoltent contre leur créateur dans une violence chorégraphiée qui met à distance la brutalité du réel tout en soulignant la solitude humaine dans le vacarme du monde.

## Anas Abdul Samad

Anas Abdul Samad est né à Bagdad en 1974. Il se forme à la Faculté des Beaux Arts de l'Université de Bagdad, puis à Tokyo. Depuis 1996, il dirige le Impossible Theater Group dans sa ville natale. Metteur en scène et interprète, il participe à quatorze créations de la compagnie dont *Drawing in the Body*; *Othello*; *Macbeth Marionnettes*; *Silence as crying* ou *Rêve dans Bagdad* qui tournent au Japon, en Turquie, au Pays-Bas et au Maghreb. En parallèle, Anas Abdul Samad anime de nombreux ateliers artistiques à travers le monde. En 2016, il est soutenu et primé par la Fondation Prince Claus pour ses ateliers menés avec des jeunes de Ramadi, ville reprise en 2016 par les forces irakiennes à l'organisation de l'État Islamique. Son travail rend compte par des gestes et des signaux, dans une sorte d'expérience limite, des peurs et des émotions de son peuple. Il s'impose par sa radicalité comme l'un des artistes majeurs d'Irak. En outre, Anas Abdul Samad a travaillé comme metteur en scène dans la Compagnie nationale au Ministère de la Culture en Irak et est le vice-Président du

Syndicat des arts du théâtre irakien.  
Il enseigne actuellement à l'Institut des Beaux Art de Bagdad, et a écrit un livre sur le Pantomime à Bagdad qui est en cours de publication.

Son passage à La Filature marque la première présentation de son travail en France et en Occident.

### 3 rendez-vous autour de ce spectacle

#### ATELIER THÉÂTRE

##### AVEC ANAS ABDUL SAMAD

**sam. 12 + dim. 13 janv.** (11h d'atelier)

week-end de pratique théâtrale pour approfondir l'univers du comédien et metteur en scène irakien

infos, inscription : 03 89 36 28 34

#### REGARD CROISÉS : IRAK

**ven. 18 janv. 19h** (1h)

rencontre entre recherche scientifique et art avec Myriam Benraad et Anas Abdul Samad

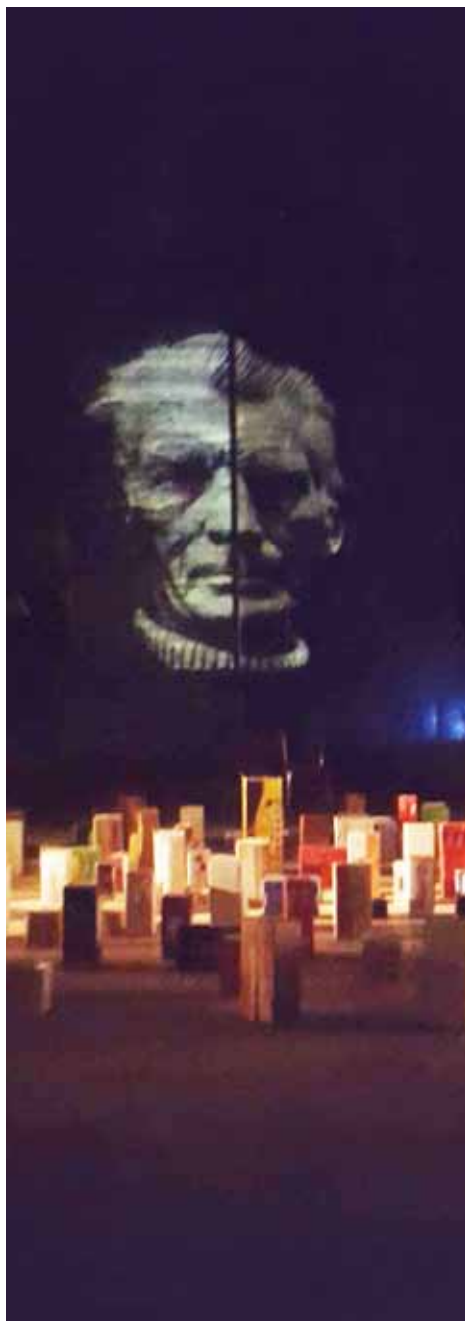
entrée libre (réservation conseillée : 03 89 36 28 28)

#### LA LIBERTÉ D'EXPRESSION AU MOYEN-ORIENT : ARTISTES ET JOURNALISTES, MÊME COMBAT ?

**sam. 19 janv. 17h30** (1h30)

table ronde avec Aya Mansour, Anas Abdul Samad, Myriam Benraad et Olivier Chapelle

entrée libre (réservation conseillée : 03 89 36 28 28)



Afin de limiter le nombre d'impressions, merci de prendre soin de votre programme de salle et de le restituer à la fin du spectacle pour qu'il puisse être redistribué lors de la représentation suivante